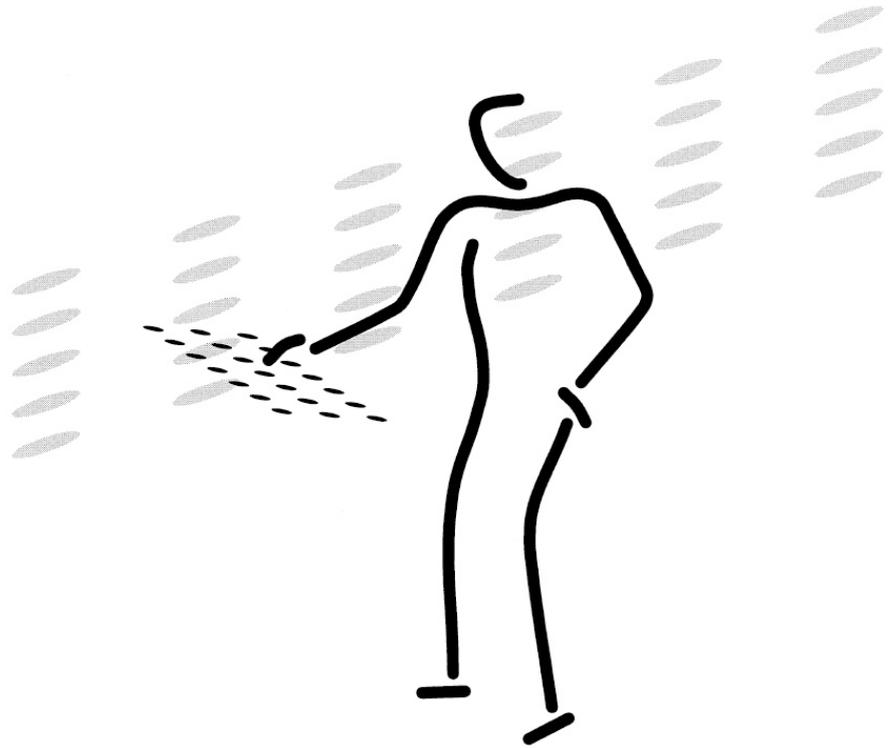


# Armin Biermann Consulting



Beratung  
Schulung  
Lösungen

WinCard Pro & TwixTel...  
ein starkes Team

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Ein kurzer Überblick</b>	<b>1-4</b>
<b>2</b>	<b>Adressenerfassung</b>	<b>5-10</b>
<b>3</b>	<b>Adressenaktualisierung</b>	<b>10-12</b>
<b>4</b>	<b>Telefonwahl und Anruferkennung</b>	<b>12-17</b>
<b>5</b>	<b>Ausblick</b>	<b>17-18</b>
<b>6</b>	<b>Kontakt</b>	<b>19</b>

## Ein kurzer Überblick

In Zeiten, in denen dank erfolgreicher Werbung *neuere* Produkte automatisch für die *besseren* gehalten und am besten gleich gekauft werden, rücken wir zwei Programme aus der Schweiz in den Mittelpunkt, die in fast 25 Jahren auch – und vor allem – als Team nichts von ihrer Attraktivität eingebüsst haben. Entsprechend bekannt sind sie in der Schweiz... und darüber hinaus. Im Laufe der Zeit wurden sie – und ihr Zusammenspiel – immer wieder verbessert, so dass sie für ihre Anwender noch interessanter wurden.

Die Rede ist zum einen vom digitalen Telefonbuch **TwixTel**, das jeweils im Mai und im November auf DVD erscheint und fast 3,5 Millionen Adressen aus der Schweiz und aus Liechtenstein enthält. Dazu werden neben den Telefonnummern inzwischen schon rund 653'000 eMail-Adressen und 557'000 Websites geliefert (Stand: April 2018).

The screenshot shows the TwixTel application window. The search criteria are set to 'Ganze Schweiz' and 'Alle (Privat und Firmen)'. The search term 'süder' is entered in the 'Rubrik/Name/Text' field. The results pane displays the following information for 'Süder Restaurant':

- Address: Weissensteinstr. 61
- Postal code and location: 3007 Bern BE
- Phone number: \* 031 371 57 67
- E-Mail: [\\*info@restaurant-sueder.ch](mailto:info@restaurant-sueder.ch)
- Homepage: [www.restaurant-sueder.ch](http://www.restaurant-sueder.ch)

Below the search results, a table displays the data in a structured format:

Rubrik	Name	Vorname	Strasse + Nr	PLZ	Ort	Telefon 1
Restaurant:	Süder		Weissensteinstr. 61	3007	Bern	* 031 371 57 67
	Süder Restaurant		Weissensteinstr. 61	3007	Bern	* 031 371 57 67

At the bottom of the window, a status bar indicates 'Datensätze: 2'.

Selbst die Installation (inklusive aller Daten) auf einem Notebook, PC oder Server wurde in den letzten Jahren maximal vereinfacht und beschleunigt. Für die Aktivierung muss nun nicht einmal mehr vom Hersteller ein Freigabe-Code angefordert werden.

Zum anderen geht es um das Adressverwaltungsprogramm **WinCard Pro**, das in seiner jetzigen Architektur 1993 auf den Markt kam und längst zu einer Software ausgereift ist, mit der sich sämtliche Tätigkeiten, die mit Adressen zu tun haben, von der Erfassung, Qualifizierung und Aktualisierung bis hin zu jeglichen Formen der Weiterverarbeitung so einfach und effizient wie mit keiner anderen Lösung erledigen lassen...

The screenshot displays the WinCard Pro software interface. The main window is titled 'WinCard Pro (kmu.pj) - Adressen'. It features a menu bar with options like 'Datei', 'Bearbeiten', 'Ansicht', 'Format', 'Extras', 'Suchen', 'Fenster', and 'Hilfe'. Below the menu is a toolbar with various icons for file operations and search. The main area is divided into two sections: 'Adressen' and 'Vorgänge'.

The 'Adressen' section shows a detailed record for 'Adjani Isabelle Park Hyatt Zürich'. Key fields include:
 

- Adressnummer:** 100 048
- Hauptadresse:** 100 073
- Sprache:** 13
- Firma1:** Park Hyatt Zürich
- Telefon:** +41 (43) 883 12 34
- eMail 1:** isabelle.adjani@hyattintl.com
- Name:** Adjani
- Vorname:** Isabelle
- geb.:** 27.06.1955
- Funktion:** Marketing
- Strasse:** Beethovenstrasse 21
- Ort:** CH 8002 Zürich
- Status:** +geschäftlich (aktiv)
- Branche:** +Hotel+Restaurant
- Kunde:** +Dienstleistungen+Produkte
- Kundennummer:** 2017001
- Interessent:** +geschäftlich
- Infos:** +Newsletter+Geschäftsbericht

The 'Vorgänge' section shows a process record with the following details:
 

- Datum:** 15.07.2017
- Zeit:** [empty]
- bearbeitet von:** AB
- pendent ab:** 15.07.2017
- zu Adressnummer:** 100 048
- Vorgangsnummer:** 100 005
- Kontaktart:** Brief
- Anlass:** Bearbeitung Anfrage
- erledigt am:** [empty]
- Betreff:** Ausbau Eventmanagement
- Infoversand:** [empty]
- Dokument:** \Briefe\Kunden\Allgemein\2017\Adjani Isabelle Park - 170715 - AB01.docx

The bottom status bar shows the user 'Armin Biermann', the date '15.07.2017', and the time '10:51'. It also includes navigation icons and a 'MULTI' button.

Beide Programme konnten von Anfang an in beide Richtungen Daten austauschen und weisen eine weitere Gemeinsamkeit auf, die heute immer mehr an Bedeutung gewinnt: sie verursachen keinerlei Abhängigkeiten und keine unkalkulierbaren Risiken, was Sie vor bösen Überraschungen schützt. So gibt es *keine* Updates, die sich *unaufhaltsam* von selbst installieren und jederzeit das Aussehen, die Funktionalität und die Handhabung der Programme radikal verändern können. Bei **Mietsoftware (Software-as-a-Service)** ist genau das ja so normal und inakzeptabel wie der Zwang, seine Arbeitsgewohnheiten nach jedem Update wieder an die Software anpassen zu müssen. Das Gegenteil sollte der Fall sein. TwixTel und WinCard Pro verlangen auch keine aktive Internet-Verbindung, über die ohne Ihr Wissen und Einverständnis Daten zum Hersteller übertragen werden. **Datenspeicher in der Cloud**, also auf Servern im Internet, bei denen völlig offen ist, wer Zugang zu den Daten hat oder sich verschaffen kann, sind ebensowenig erforderlich.

Ihre **Adressdaten** sind ein **wichtiges Kapital**, das permanenter Pflege bedarf, um nicht an Wert zu verlieren. Zugleich muss es vor Diebstahl und Verlust geschützt werden. Das **Schutzbedürfnis** gilt gleichermassen für die Anwender selbst. Zwar findet man Schweizer und Liechtensteiner Adressen auch im Internet, doch erzeugen Sie dabei – im Gegensatz zur Suche in TwixTel – jeweils neue Daten, deren Auswertung und Verkauf der Preis der vermeintlich kostenlosen Nutzung der Suchmaschinen sind. In einer solchen Perspektive relativieren sich – vor allem bei nachhaltigen Absichten mit den gewonnenen Adressen – schnell die Kosten für die Anschaffung von TwixTel und WinCard Pro.

Der Datenschutz ist dabei nur ein Nebeneffekt, denn eine Datenbanklösung auf der Basis von WinCard Pro – im Zusammenspiel mit TwixTel, Word für Windows, Outlook, Excel, Adobe Acrobat, Internet-Browsern und anderen Programmen sowie Smartphones und Telefonen – automatisiert vor allem viele Ihrer Bürotätigkeiten und stellt zugleich die Auskunftsbereitschaft nach innen wie nach aussen her. Die ganze Bandbreite der Vorteile einer WinCard Pro-Lösung ist bereits gut dokumentiert, so dass wir uns an dieser Stelle auf das Zusammenspiel mit TwixTel konzentrieren können, um Ihnen exemplarisch zu zeigen, wie die angesprochenen Effizienzsteigerungen konkret zustandekommen.

Die meisten Adressen lassen sich samt Telefonnummern, eMail-Adressen und Websites per Click in die eigene Datenbank übertragen und müssen nicht Feld für Feld aus dem Internet oder einem eMail kopiert bzw. manuell erfasst werden. Telefonnummern können in einer nur in der Schweiz verwendbaren Form... 031 371 22 00... oder im international funktionierenden *kanonischen Format*... +41 (31) 371 22 00... übernommen werden. Die Abkürzungen bei den Strassennamen werden automatisch aufgelöst. Und später können dieselben Adressen immer wieder per Click in neue TwixTel-Versionen hochgeladen werden, um ihre Aktualität zu überprüfen und festgestellte Änderungen per Click in die eigene Datenbank zu übernehmen. Die Anpassungen und Ergänzungen, die im Anschluss an die Erstübernahme aus TwixTel vorgenommen wurden, bleiben dabei unangetastet.

Beide Programme können zum Wählen von Telefonnummern und für die Anruferkennung verwendet werden, wenn der PC mit einem Telefon verbunden ist. Besonders praktisch ist dabei die parallele Anruferkennung, denn eine Adresse, die nur in TwixTel gefunden und angezeigt wird, kann sofort per Click in die eigene Datenbank übernommen werden. Telefonwahl und Anruferkennung stehen nach der Synchronisierung mit Outlook auch auf Smartphones zur Verfügung, denn WinCard Pro kann ausgewählte Adressen – am besten mit Telefonnummern im *kanonischen Format* – an die Outlook-Kontakte übergeben...

Alle Einzelheiten erfahren Sie auf den nachfolgenden Seiten oder bei einer kostenlosen Online-Präsentation, die Sie gerne jederzeit mit uns vereinbaren können...

Zuvor möchten wir noch den gelegentlichen Einwand entkräften, die Daten von TwixTel seien nicht so aktuell wie die Adressen aus dem Internet, weil sie nur alle sechs Monate auf den neuesten Stand gebracht werden. Mit diesem Argument wird oft der Verzicht auf TwixTel begründet, doch die Realität sieht anders aus. Bei 3,5 Millionen Adressen käme es ja auch einem 6er im Lotto gleich, in den Monaten zwischen zwei TwixTel-Versionen tatsächlich einmal eine Adresse zu erwischen, die nicht mehr aktuell oder gar ungültig ist.

TwixTel und WinCard Pro setzen nach wie vor Massstäbe bei der Telefonie und bei der Adressenverwaltung. In Zeiten, in denen Daten oft nur noch über das Internet zugänglich sind und die Ungewissheit hinsichtlich des physischen Ablageortes der eigenen Daten mit dem Begriff 'Cloud' ganz treffend umschrieben wird, bietet eine WinCard Pro-Lösung eine in jeder Hinsicht 'solide' Basis. WinCard Pro und TwixTel konnte man auf Notebooks schon immer mobil einsetzen, selbst dann, wenn lokal oder temporär kein Internet zur Verfügung steht. Von dieser Basis aus können die Daten überallhin weiterverarbeitet bzw. verteilt werden, wenn es sein soll auch in eine 'Datenwolke'. Sie behalten aber die Kontrolle und können Ihre Adressdaten optimal schützen. Insofern wäre es nicht nur schade, sondern geradezu von Nachteil, auf eines der beiden Programme zu verzichten.

Ausführlicher setzen wir uns mit den aktuellen Software-Trends auseinander in unserem Beitrag [Ist TwixTel 'sowas von gestern'?](#) auf unserer Website [fakturierungsloesungen.ch](#).

Es gibt also gute Gründe, WinCard Pro und TwixTel einmal live in Aktion und Interaktion zu erleben. Sie werden sehen, dass bei unseren Lösungen tatsächlich *ausnahmslos alle Tätigkeiten* an die verwendeten Programme delegiert werden, welche diese ganz ohne unser Eingreifen erledigen können. Das Ausmass möglicher Automatisierungen wird Sie mit Sicherheit erstaunen. Man sieht eben nur, was man kennt...

Zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren, wenn Sie weitere Informationen wünschen oder eine kostenlose und unverbindliche Online-Präsentation vereinbaren möchten...

Wir freuen uns darauf, von Ihnen zu hören und Sie kennenzulernen...

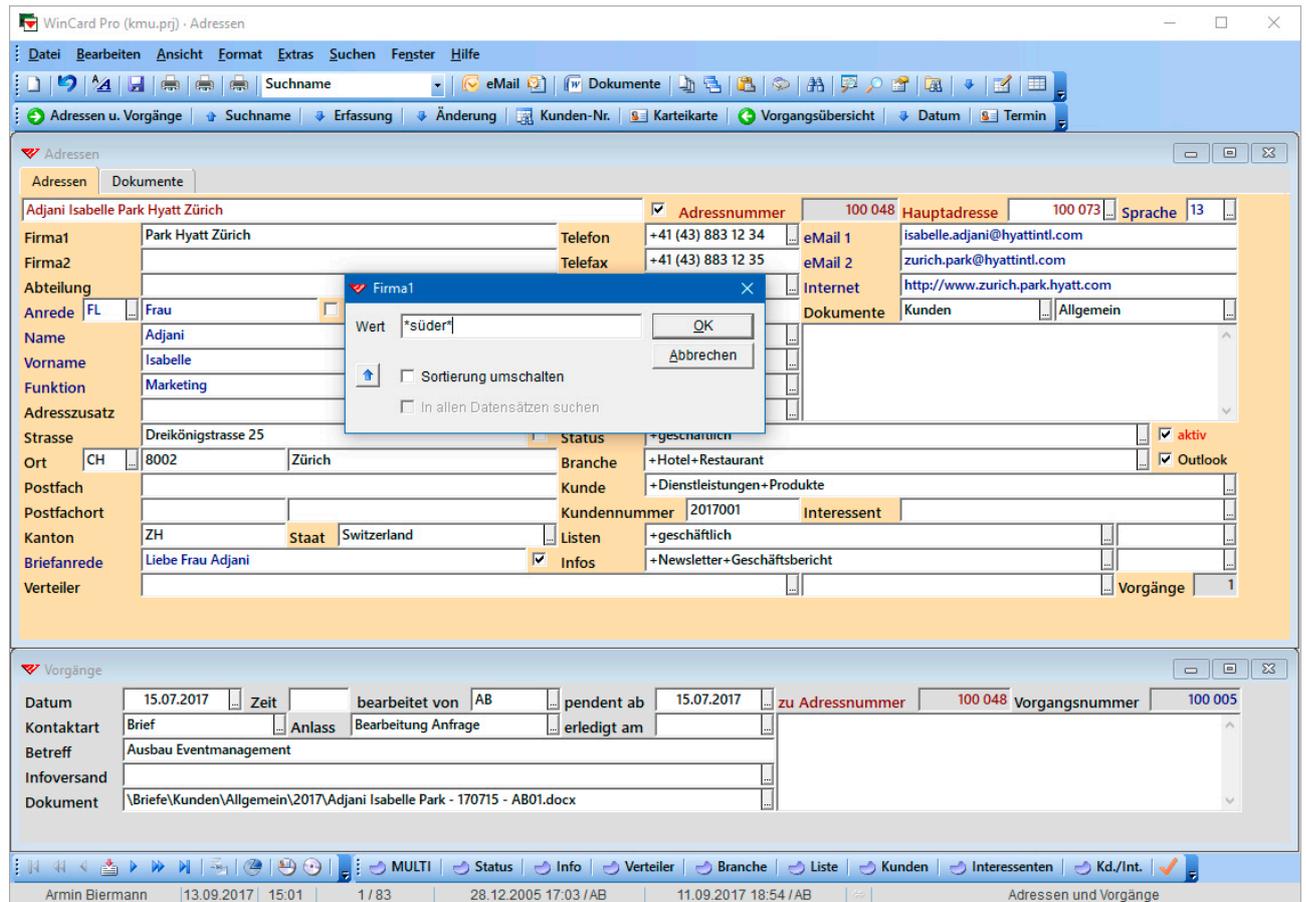
Herzlich Ihr

Armin Biermann  
armin@biermann.ch  
+41 (31) 371 22 00

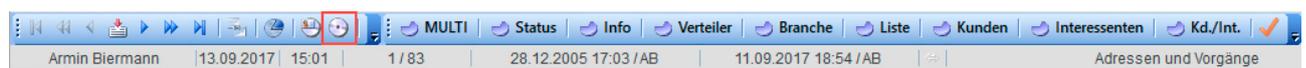
Bern, im Mai 2018

## Adressenerfassung

Die Vorstellung des Zusammenspiels beginnen wir in WinCard Pro, ohne Kenntnisse der Programme vorauszusetzen. TwixTel kommt erst dann ins Spiel, wenn eine Schweizer oder Liechtensteiner Adresse in der eigenen Adressdatenbank nicht gefunden wurde. Wir folgen damit dem normalen Ablauf bei der täglichen Arbeit mit den Adressen...



Im Beispiel suchen wir das **Restaurant Süder in Bern**. Jedes Feld der Datenbank kann durchsucht werden – oder alle gleichzeitig. Stellt sich heraus, dass eine Adresse noch nicht vorhanden ist, kann die Suche sofort in TwixTel fortgesetzt werden. Der Wechsel dorthin erfolgt per Click auf ein Tastenfeld in WinCard Pro...



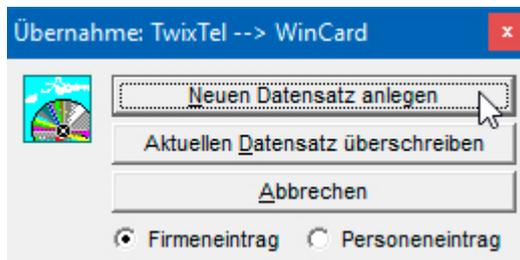
Wird die gewünschte Adresse in TwixTel gefunden, kann sie markiert und mit zwei Clicks in die eigene Datenbank übernommen werden... Auch in TwixTel steht dafür ein eigenes Tastenfeld zur Verfügung...

The screenshot shows the TwixTel application window. The top menu bar includes 'Datei', 'Bearbeiten', 'Suche', 'Sammelmappe', 'PhoneBook', 'Optionen', 'Weitere Funktionen', and 'Hilfe'. The toolbar contains various icons, with a red box highlighting the 'WinCard...' button. The main window is divided into a form on the left and a details pane on the right. The form has fields for 'Rubrik/Name/Text', 'Vorname', 'Strasse/Nr.', 'PLZ, Ort', 'Beruf', 'Partnername', 'E-Mail/Homepage', and 'Tel./Fax-/Mobile-Nr.'. The details pane shows information for 'Süder Restaurant' at 'Weissensteinstr. 61, 3007 Bern BE' with phone number '\* 031 371 57 67', email '\*info@restaurant-sueder.ch', and homepage 'www.restaurant-sueder.ch'. Below the form is a table with columns: Rubrik, Name, Vorname, Strasse + Nr, PLZ, Ort, and Telefon 1.

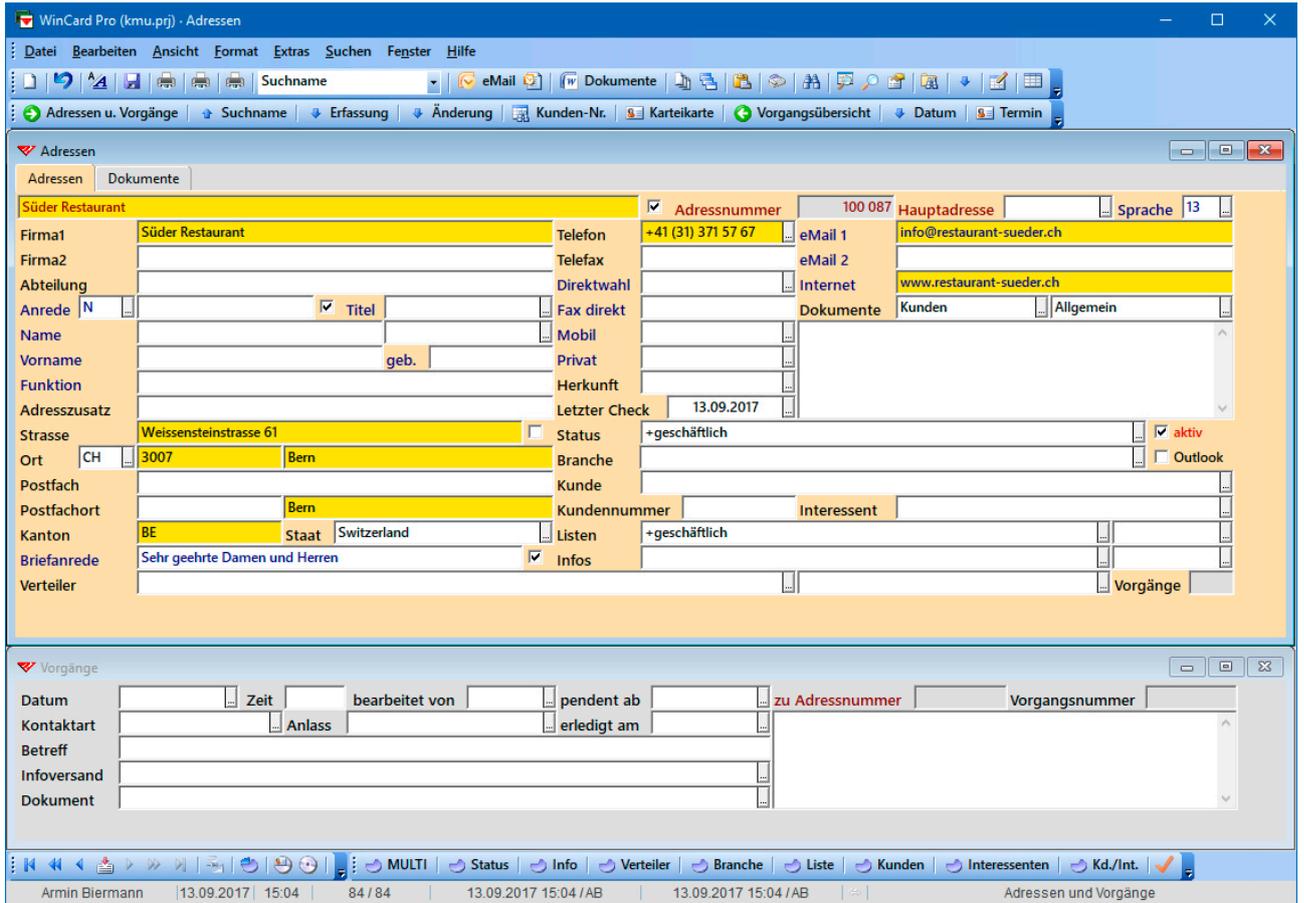
Rubrik	Name	Vorname	Strasse + Nr	PLZ	Ort	Telefon 1
Restaurant:	Süder		Weissensteinstr. 61	3007	Bern	* 031 371 57 67
	Süder Restaurant		Weissensteinstr. 61	3007	Bern	* 031 371 57 67

Suche nach Rubrik-, Namens-Bezeichnungen, Zusatztexten wie Mobile, Fax, Büro... Markiert: 1 / 2

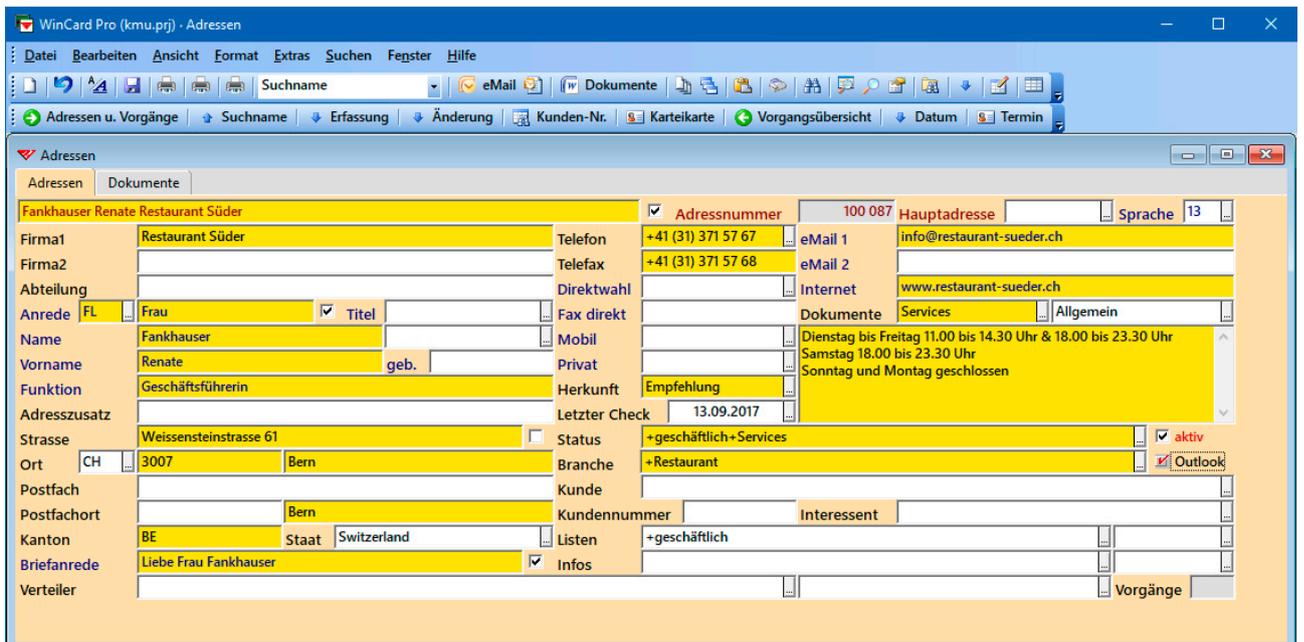
Vor der Datenübertragung blendet WinCard Pro noch eine Abfrage ein...



Hier wird per Click bestätigt, dass für die Adresse des Restaurants ein neuer Datensatz angelegt werden soll. Wie Sie auf der nächsten Seite sehen, erscheinen die übertragenen Daten (bis zur Speicherung) in gelb markierten Feldern. Die Telefonnummer präsentiert sich im international verwendbaren Format, der Strassenname ist nicht mehr abgekürzt, weil WinCard Pro die Daten bei der Übertragung noch optimiert hat. Darüber hinaus gibt es – nicht gelb markiert – eine Reihe von Feldinhalten, die als Vorgabewerte in der Adressverwaltung hinterlegt sind und automatisch bei jedem neuen Datensatz eingesetzt oder erzeugt werden...



Anschliessend kann bei Firmenadressen noch eine Ansprechperson erfasst und die Adresse durch Hinzufügen weiterer Informationen und Stichwörter qualifiziert werden...



Die Anrede und die Briefanrede werden dabei ebenfalls automatisch generiert.

Beim Speichern der Daten wird nicht nur die gelbe Markierung, sondern auch der Postfachort automatisch wieder entfernt, wenn kein Postfach ergänzt wurde...

The screenshot displays the WinCard Pro software interface for managing contact data. The main window is titled 'WinCard Pro (kmu.pj) - Adressen'. It features a menu bar with options like 'Datei', 'Bearbeiten', 'Ansicht', 'Format', 'Extras', 'Suchen', 'Fenster', and 'Hilfe'. Below the menu is a toolbar with various icons for file operations and data management. The main area is divided into two panes: 'Adressen' and 'Vorgänge'.

The 'Adressen' pane shows a contact record for 'Fankhauser Renate Restaurant Süder'. Key fields include:
 

- Firma1:** Restaurant Süder
- Name:** Fankhauser
- Vorname:** Renate
- Funktion:** Geschäftsführerin
- Strasse:** Weissensteinstrasse 61
- Ort:** 3007 Bern
- Kanton:** BE (Staat: Switzerland)
- Postfachort:** (Empty)
- Kantonskürzel:** BE
- Briefanrede:** Liebe Frau Fankhauser
- Verteiler:** (Empty)
- Telefon:** +41 (31) 371 57 67
- Telefax:** +41 (31) 371 57 68
- eMail 1:** info@restaurant-sueder.ch
- Internet:** www.restaurant-sueder.ch
- Dokumente:** Services
- Status:** +geschäftlich+Services (checked 'aktiv')
- Branche:** +Restaurant (checked 'Outlook')
- Kundennummer:** Interessent
- Listen:** +geschäftlich
- Infos:** (checked)
- Letzter Check:** 13.09.2017
- Hauptadresse:** (checked)
- Sprache:** 13

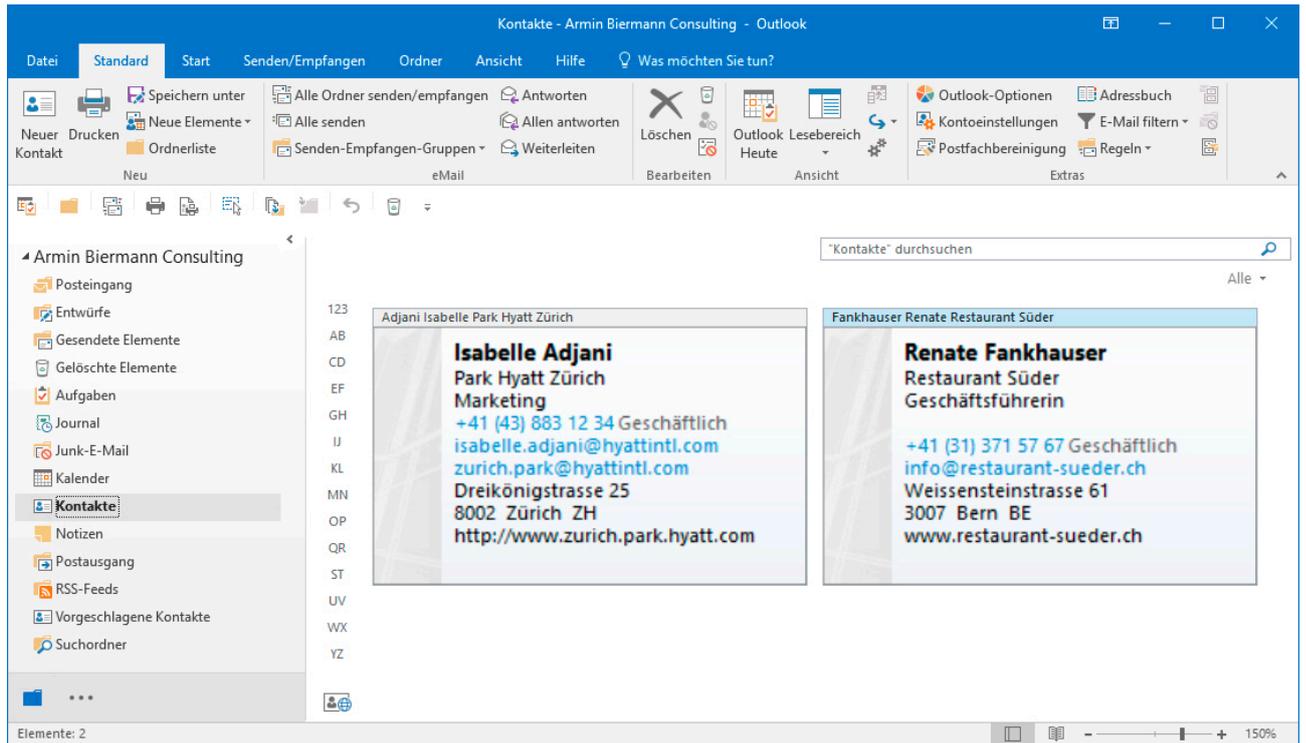
The 'Vorgänge' pane shows fields for:
 

- Datum:** (Empty)
- Zeit:** (Empty)
- bearbeitet von:** (Empty)
- pendent ab:** (Empty)
- erledigt am:** (Empty)
- zu Adressnummer:** (Empty)
- Vorgangsnummer:** (Empty)
- Kontaktart:** (Empty)
- Anlass:** (Empty)
- Betreff:** (Empty)
- Infoversand:** (Empty)
- Dokument:** (Empty)

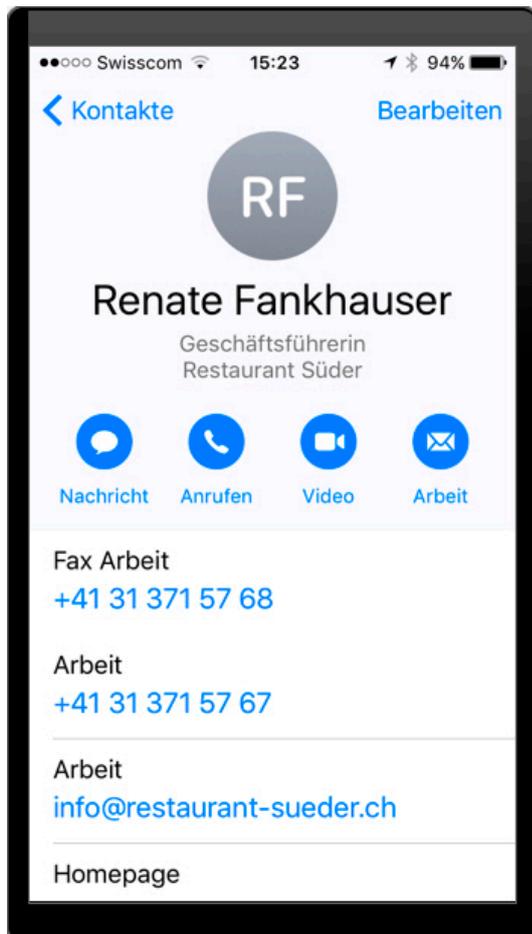
The bottom status bar shows the user 'Armin Biermann', the date '13.09.2017', the time '15:13', and the page number '84 / 84'. It also displays navigation icons and a list of active windows.

Eine Adresse wird auf diese Weise mit minimalem Aufwand erfasst und kann dann sofort weiterverarbeitet werden. Tippfehler werden durch das Kopieren ebenso reduziert wie durch die Felder in WinCard Pro, die mit einer Auswahldatenbank verbunden sind und nur Eingaben erlauben, die den hinterlegten Stichwörtern entsprechen. Codierte Felder wie etwa 'Status' oder 'Branche' sind an kleinen Tastenfeldern am Feldende erkennbar.

Durch Aktivierung des Kontrollkästchens 'Outlook' wird eine Adresse an die Outlook-Kontakte übergeben (siehe nächste Seite) und erscheint anschliessend auch im Outlook-Adressbuch. Zu einem Geburtsdatum wird im Outlook-Kalender automatisch ein jährlich wiederkehrendes Ereignis angelegt. Alle diese Einträge können mittels Synchronisierung auf ein Mobiltelefon überspielt werden (siehe nächste Seite). Umgekehrt werden diese Daten wieder entfernt, wenn das Kontrollkästchen bei einer Adresse deaktiviert und die Änderung in WinCard Pro gespeichert wird. Wird Outlook im Unternehmen zusammen mit Exchange Server eingesetzt, kann WinCard Pro die dafür vorgesehenen Adressen an einen öffentlichen Kontakte-Ordner übergeben, den dann alle Mitarbeiter verwenden und in die Synchronisierung mit ihren Mobiltelefonen einbeziehen können.



Die Kontakt-Daten aus Outlook können auch auf dem Smartphone genutzt werden...



Damit rückt WinCard Pro zur zentralen Datenbank auf, in der sämtliche Adressen erfasst und aktualisiert sowie verarbeitet und verteilt werden. Helfen alle Mitarbeiter dabei mit, stehen die aktuellen Adressdaten ihnen allen immer in Echtzeit zur Verfügung. Und wenn keine ungültigen Adressen – und keine Adressaten gegen ihren erklärten Willen – mehr angeschrieben oder angerufen werden, lassen sich nicht nur Zeit und Kosten einsparen, sondern auch unnötige Verärgerungen ganz leicht vermeiden.

## Adressenaktualisierung

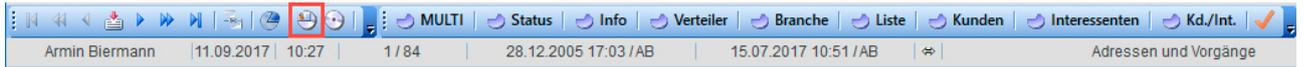
Die Adressenpflege ist eine permanente Aufgabe. Wann eine Adresse zum letzten Mal im Hinblick auf ihre Aktualität und Gültigkeit überprüft wurde, wird in der Datenbank in einem Datumsfeld festgehalten, das bei der Erfassung automatisch mit dem Tagesdatum gefüllt – und danach nur noch manuell geändert – wird...

The screenshot displays the WinCard Pro software interface. The main window is titled 'WinCard Pro (kmu.pj) - Adressen'. The 'Adressen' tab is selected, showing a contact record for 'Adjani Isabelle Park Hyatt Zürich'. The contact details include:

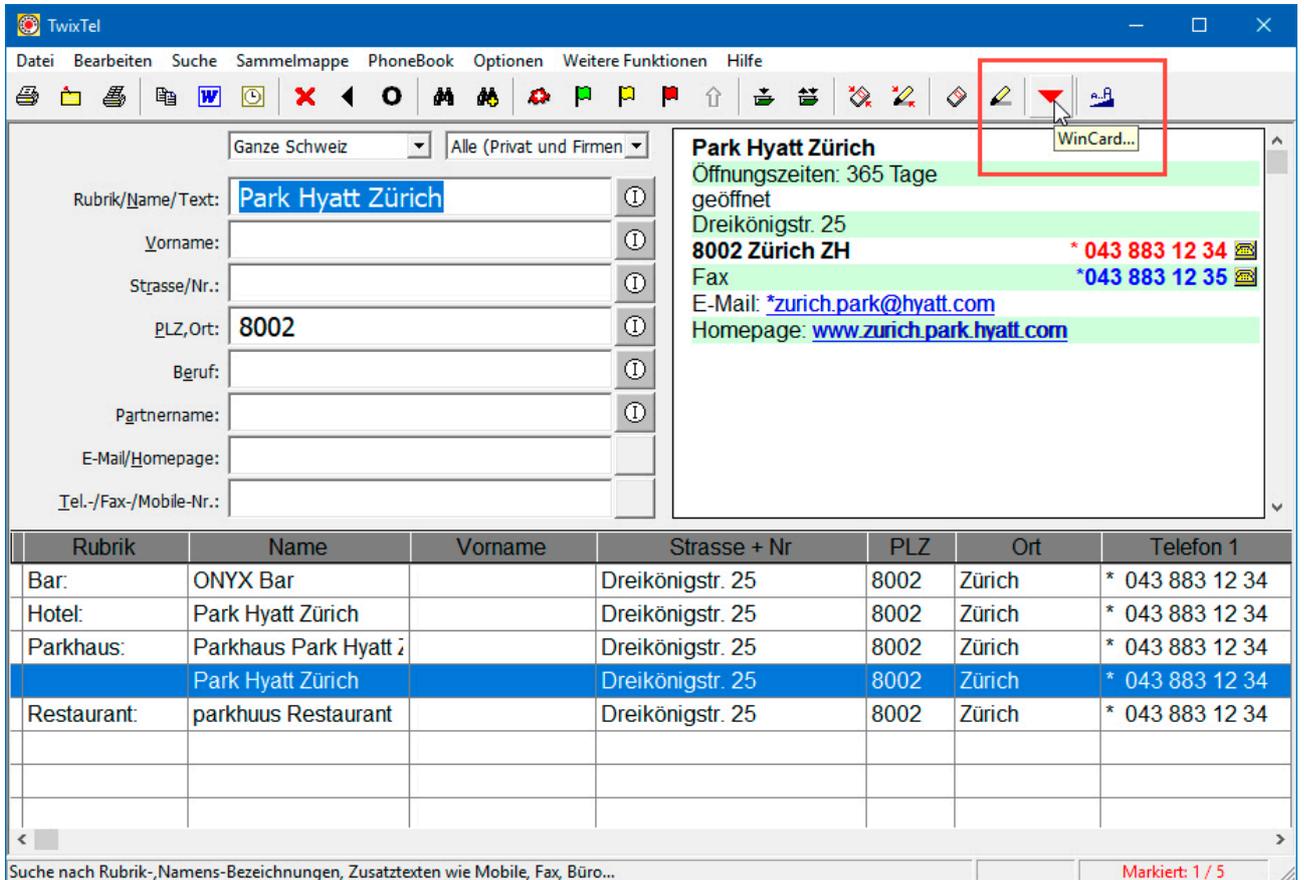
- Firma1:** Park Hyatt Zürich
- Telefon:** +41 (43) 883 12 34
- eMail 1:** isabelle.adjani@hyattintl.com
- Vorname:** Isabelle (geb. 27.06.1955)
- Funktion:** Marketing
- Strasse:** Beethovenstrasse 21
- Ort:** CH 8002 Zürich
- Letzter Check:** 14.02.2017 (highlighted with a red box)
- Status:** +geschäftlich
- Branche:** +Hotel+Restaurant
- Kundennummer:** 2017001
- Interessent:** Interessent
- Infos:** +Newsletter+Geschäftsbericht

Below the address details, the 'Vorgänge' (Events) section is visible, showing a recent event on '15.07.2017' with the subject 'Ausbau Eventmanagement'. The event status is 'bearbeitet von AB' and 'pendent ab 15.07.2017'.

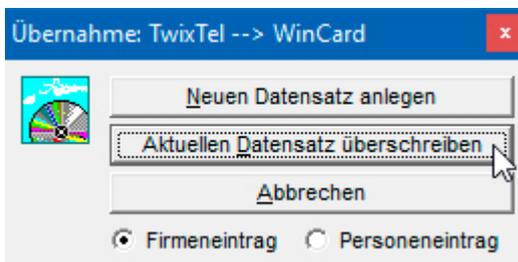
Zur Überprüfung der Daten bietet jeder Kontakt (Telefonat, eMail, Brief, Treffen etc.) Gelegenheit, aber auch die regelmässige Konsultation der Website – und jede neue Version von TwixTel. Die Website kann direkt aus WinCard Pro aufgerufen werden, die am Bildschirm angezeigte Adresse lässt sich per Click nach TwixTel hochladen...



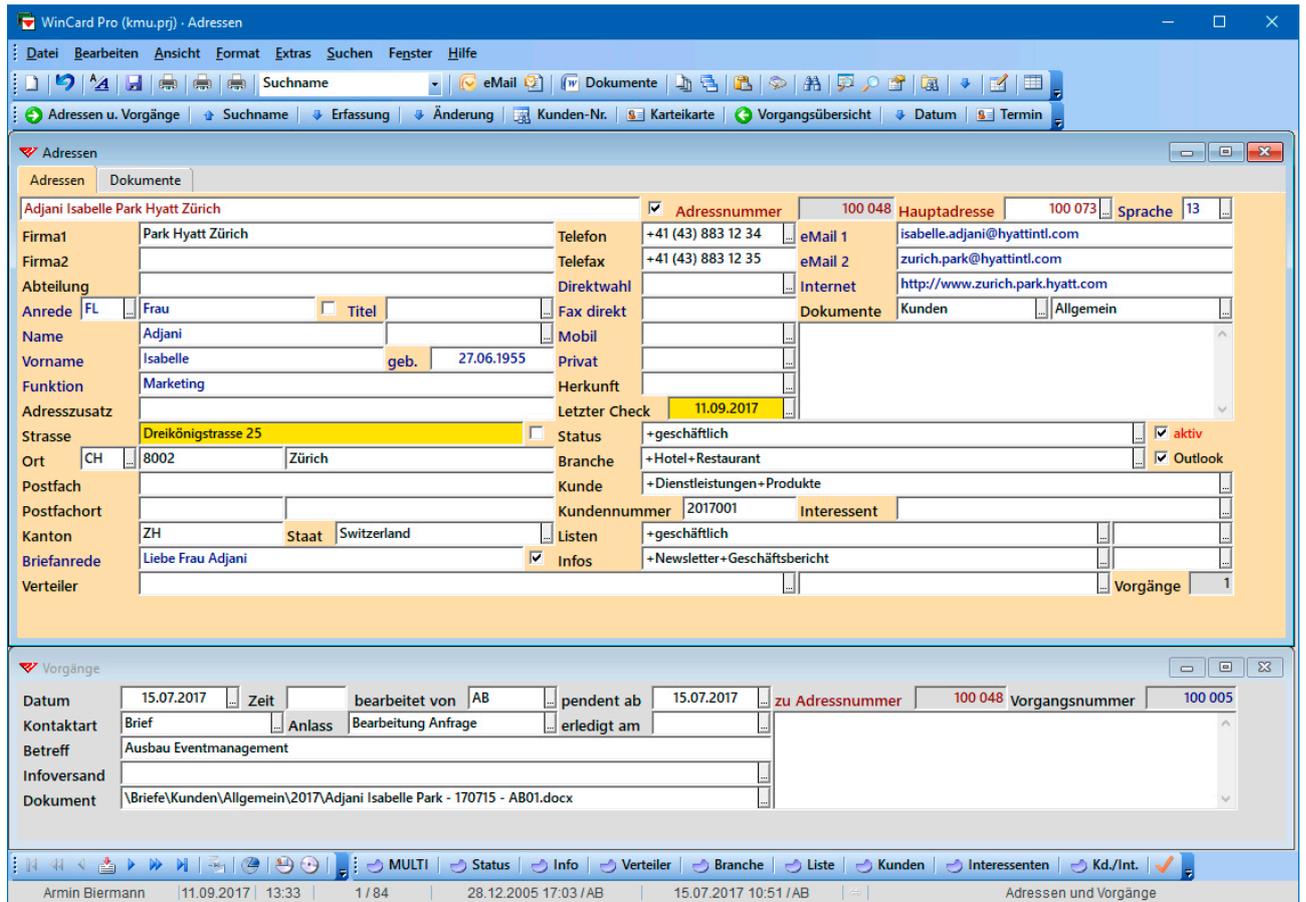
In TwixTel wird die Adresse sofort gesucht... und das Ergebnis eingeblendet...



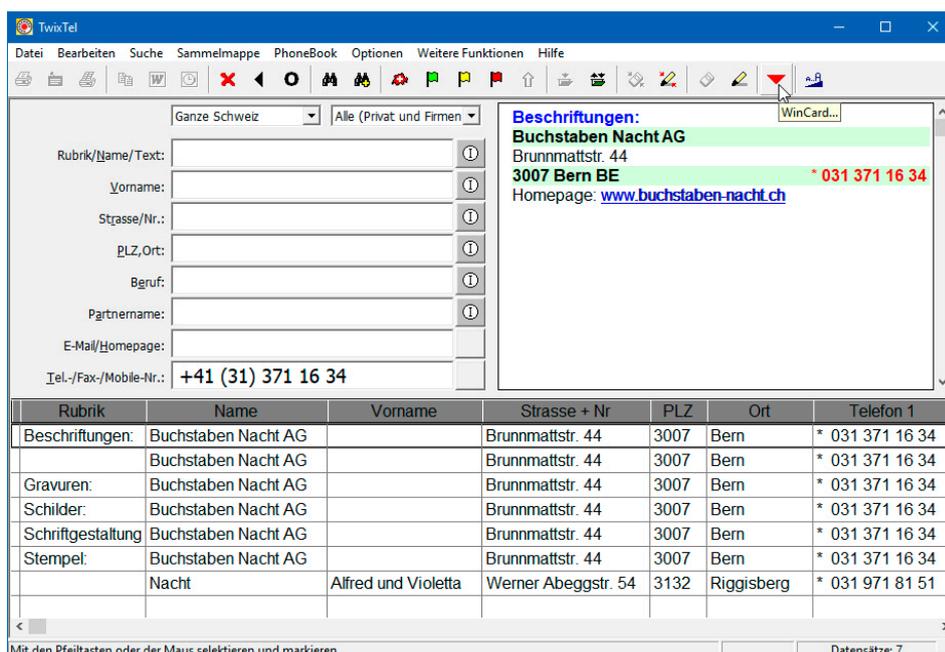
Im Beispielfall hat sich die Strassenanschrift geändert. Per Click auf dasselbe Tastenfeld wie bei der Erstübernahme wird die Änderung zu WinCard Pro auf den Weg gebracht. Im Dialog des Datentransfers wird nun angeklickt, dass der aktuelle Datensatz, also die in WinCard Pro gerade angezeigte Adresse, überschrieben werden soll...



So geschieht es dann auch, wie auf der nächsten Seite zu sehen ist. Zusätzlich wird das Datum des letzten Checks manuell aktualisiert, übrigens auch dann, wenn die Adresse in TwixTel zwar gefunden wird, aber keine Abweichungen aufweist.



Es kann vorkommen, dass eine hochgeladene Adresse in TwixTel nicht gefunden wird, obwohl sie dort noch vorhanden ist. Der Name oder die Adresse der Person oder Firma kann sich komplett geändert haben. In dem Fall kann die Telefonnummer weiterhelfen, welche Sie – auch im *kanonischen Format* – kopieren und in TwixTel einfügen können...



Mit einer Adressverwaltungslösung auf der Basis von WinCard Pro können Sie also Ihre Adressen besonders einfach erfassen, überprüfen und aktualisieren, wenn Sie TwixTel als Datenlieferanten hinzunehmen. Diese Adressen stehen dann blitzschnell auch in Outlook und auf Smartphones zur Verfügung, sie lassen sich anhand von Einzelkriterien oder komplexeren Selektionsprofilen mit wenigen Clicks herausfiltern und auf Etiketten oder Listen ausgeben bzw. nach Excel exportieren. Mailings (Word-Serienbrief) oder eMailings (Outlook) sind im Nu erstellt und versandt. Auch Einzelbriefe oder Standard-eMails auf der Basis von Vorlagen entstehen per Click und werden automatisch gespeichert.

Das Wichtigste aber ist, dass alle Adressen *nur noch an einem Ort* erfasst und gepflegt werden: in der WinCard Pro-Datenbank, in der alle Informationen zusammengetragen werden. Die permanenten gemeinsamen Anstrengungen aller Mitarbeiter gipfeln dann in einem Informationssystem, das alle zu überzeugen vermag und in der Folge das Ende der privaten Datenhaltung mit allen ihren bekannten Nachteilen besiegelt.

## **Telefonwahl und Anruferkennung**

Mit der bereits angelaufenen Umstellung der analogen Telefonie und der ISDN-Telefonie auf Internet-Telefonie (VoIP) seitens der Telefongesellschaften wird es in Zukunft noch viel einfacher werden, zwischen Telefon und Computer eine Verbindung herzustellen. Während bisher oft zusätzliche Hardware benötigt wurde (interne ISDN-Karte, externes ISDN-Modem), wird das Telefon künftig einfach an den Internet-Router angeschlossen und so mit dem Computer verbunden. Damit können dann auf allen Geräten, auf denen WinCard Pro und TwixTel laufen, Telefonnummern aus der Software heraus gewählt und Anrufer erkannt werden.

Die Vorzüge einer parallelen Nutzung beider Programme in diesem Bereich hatten wir eingangs bereits erwähnt. Während TwixTel auf Schweizer und Liechtensteiner Adressen und Rufnummern spezialisiert ist, die im Schweizer Telefonbuch registriert sind, kann WinCard Pro alle Nummern in der Datenbank anrufen und erkennen, auch wenn diese durchgängig im internationalen Format hinterlegt sind. Inzwischen kann weltweit jede Landesvorwahl mitgewählt werden, auch diejenige des eigenen Landes. Deshalb ist das *kanonische Format* so genial, das überall funktioniert und die Grenze zwischen nationaler und internationaler Verwendbarkeit aufhebt. Denselben Trend setzen unsere Lösungen übrigens auch bei den Adressen selbst um, die automatisch so aufgebaut werden, dass sie völlig unabhängig von dem Land, aus dem sie versandt werden, immer und überall gut ankommen...

Park Hyatt Zürich  
 Frau Isabelle Adjani  
 Dreikönigstrasse 25  
 8002 Zürich  
 Switzerland

Frau  
 Deborah Maristela Biermann  
 Übersetzungen  
 Morellweg 6  
 3007 Bern  
 Switzerland

Frau u. Herrn  
 Madeleine Bucher  
 u. Dietrich Schwanitz  
 Rosenallee 3  
 20097 Hamburg  
 Germany

Maison Heinrich Heine  
 Fondation de l'Allemagne  
 Madame la Directrice Dr. Christiane Deussen  
 Cité Internationale Universitaire de Paris  
 27 C, Boulevard Jourdan  
 75014 Paris  
 France

ITC  
 Independent Theatre Company  
 Sir Alec Guinness  
 33 Foley Street  
 London, W1P 7LB  
 United Kingdom

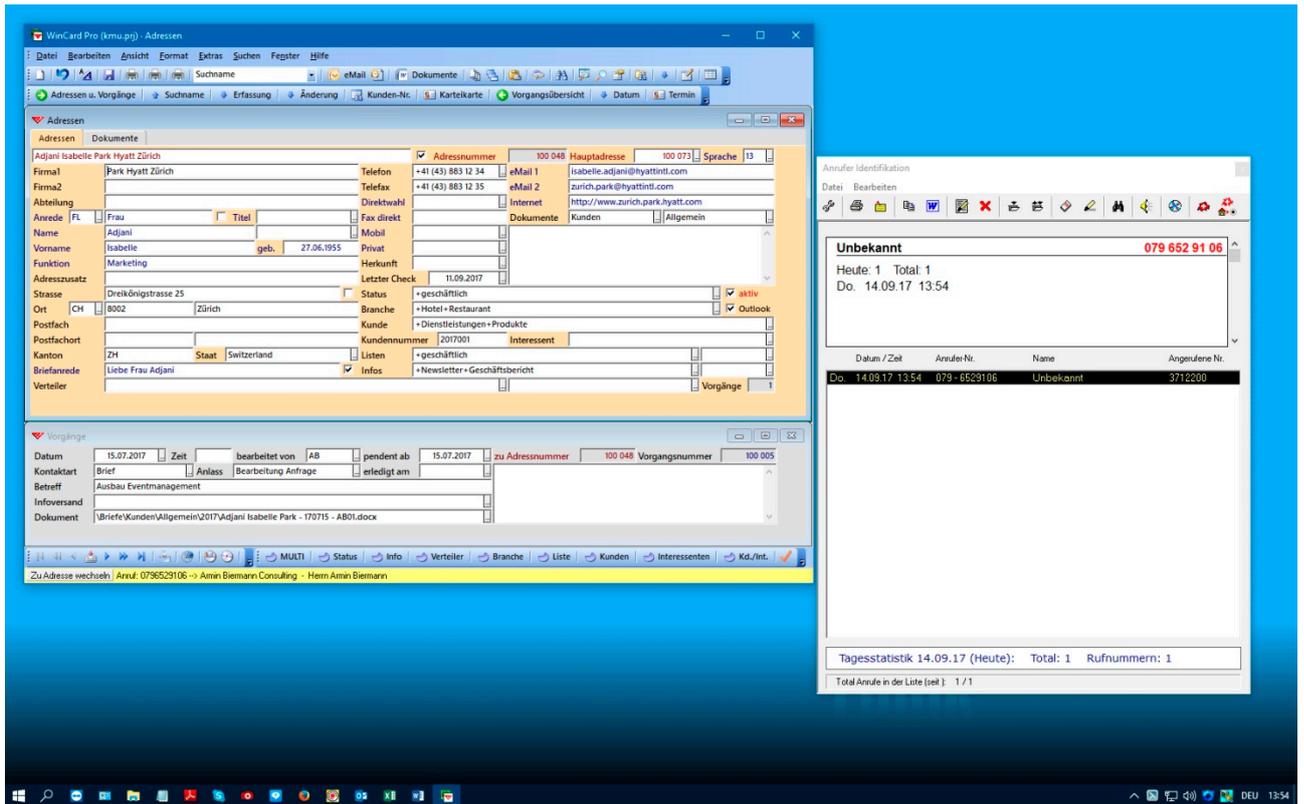
Herrn  
 Prof. Dr. Hans Huber  
 Marktgasse 16  
 1020 Wien  
 Austria

look-at-me.ch  
 Frau Yolanda Nacht-Bohler  
 Pleerweg 25  
 3400 Burgdorf  
 Switzerland

Toledo Museum of Modern Art  
 Mr. Pablo Picasso, Ph.D.  
 2445 Monroe Street  
 Toledo, OH 43620  
 United States of America

Wussten Sie eigentlich, dass nur **Aserbaidshjan, Bahrain, Finnland, Kroatien, Litauen, Moldavien** und **Schweden** das Landeskennzeichen noch in ihren Adressen verwenden? Es wurde schon vor Jahren durch den englischen Landesnamen in der letzten Adresszeile abgelöst. Briefe mit Adressen, deren Ortszeile noch mit AT-, CH-, DE- oder FR- beginnt, ganz zu schweigen von der noch älteren Form D- oder F-, fallen aus der automatischen Sortierung heraus und kommen über den Umweg der manuellen Sortierung vermutlich mindestens einen Tag später an.

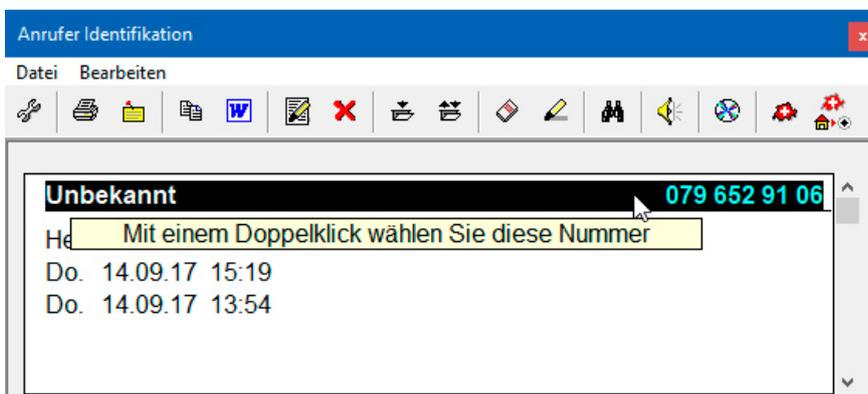
Doch zurück zur automatischen Telefonwahl und Anruferkennung. Wenn die Verbindung optimal konfiguriert ist, werden die eingehenden Anrufe in WinCard Pro und in TwixTel angezeigt, am besten natürlich, wenn der Anrufer erkannt wurde...



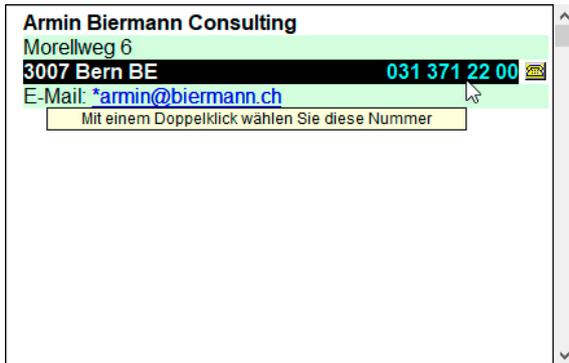
Während TwixTel ein Dialogfenster 'Anrufer-Identifikation' einblendet, das zugleich die Funktion eines Anrufer-Journals übernimmt, zeigt WinCard Pro einen erkannten Anrufer unten im Programmfenster an, zusammen mit einem Tastenfeld, über das per Click zur betreffenden Adresse gewechselt wird. Alternativ kann die Anzeige per Click auf den gelben Bereich wieder ausblendet werden, damit er die Statusleiste nicht mehr verdeckt.



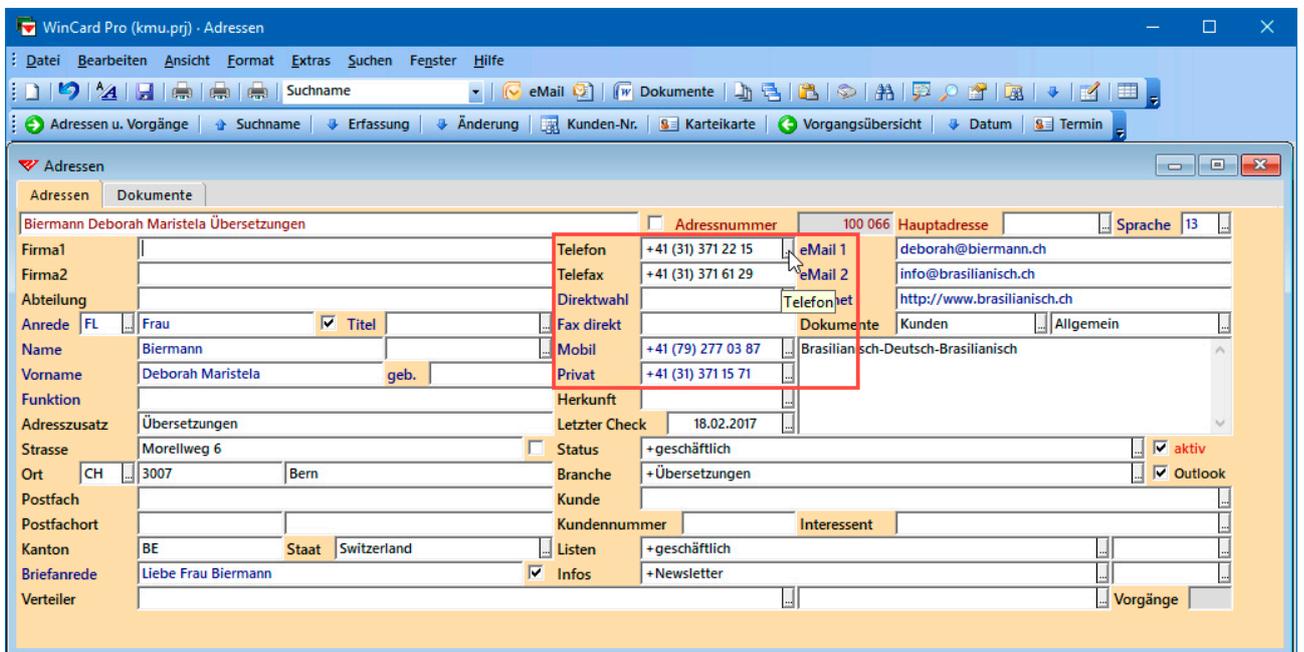
Wird eine Adresse nur in TwixTel identifiziert, kann diese gleich in WinCard eingefügt werden. Um eine Nummer zu wählen, genügt in TwixTel ein Doppelclick auf die Nummer im Fenster der Anrufer-Identifikation...



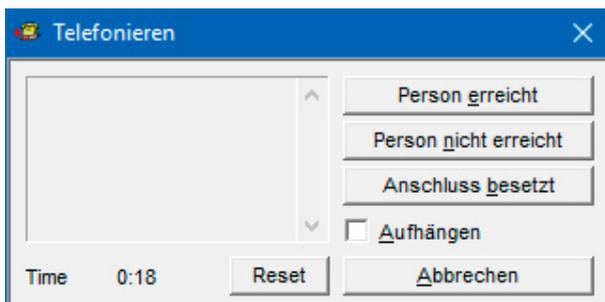
...oder im TwixTel-Hauptfenster, wo ein Telefonsymbol auf die Möglichkeit hinweist:



Um aus WinCard Pro heraus zu wählen, klicken Sie einfach auf das kleine Tastenfeld am Ende des Feldes, in dem sich die anzurufende Nummer befindet,...



Im eingeblendeten Dialogfenster 'Telefonieren' wird die Dauer des Anrufs hochgezählt. Zur Dokumentation der Anrufe können die dortigen Tastenfelder so definiert werden, dass per Click ein Vorgang zur Adresse angelegt wird, bei dem weitere Details hinterlegt werden können, etwa als Aktivitätennachweis für einen Mandanten/Arbeitgeber.



Der parallele Einsatz von TwixTel und WinCard Pro erweist sich als ideal, weil sich die Programme bei der Anruferkennung und beim Wählen von Telefonnummern ergänzen. WinCard Pro erkennt alle in der Datenbank enthaltenen Rufnummern und gestattet den Wechsel zum Datensatz des Anrufers mit einem einzigen Click. Das Anrufer-Journal von TwixTel hält *alle* Anrufe mit Rufnummer, Datum, Zeit und angerufener Telefonnummer fest. So gehen auch *die* Anrufe nicht verloren, die nicht identifiziert werden konnten, weil die Telefonnummer weder in TwixTel, noch in der eigenen Datenbank enthalten ist bzw. gefunden wurde. Im Anrufer-Journal werden die Nummern zumindest festgehalten, so dass sie per Doppelclick zurückgerufen werden können. Anrufer-Journale gibt es zwar auch als Option oder Bestandteil der Internet-Telefonie, doch arbeiten diese nicht mit der eigenen Datenbank zusammen. Und wenn diese Programme sich die Daten zu den Anrufern aus dem Internet holen müssen, kann die Funktion – zeitweise – eingeschränkt und/oder langsam sein.

## Ausblick

Die wenigen Abbildungen sollten Ihnen einen ersten Eindruck vermitteln, dass und wie WinCard Pro und TwixTel für mehr Effizienz im Büroalltag sorgen. Weitere Programme arbeiten gleichfalls mit WinCard Pro zusammen, so dass dies nur ein Teil eines insgesamt beeindruckenden Automatisierungspotentials bei Tätigkeiten ist, die sich um Adressen drehen. Im Unterschied zu *All-in-one*-Lösungen verfolgen wir ein Konzept, bei dem die besten Standardprogramme darauf ausgerichtet werden, Ihnen sowohl einzeln als auch in Kooperation mit anderen Programmen viel Arbeit abzunehmen. Bei unserem Konzept, das unter der Bezeichnung *Best-of-breed* bekannt ist, bleibt absolut jedes Programm austauschbar, sollte es einmal nicht mehr das Beste seiner Art für unsere Zwecke sein. Auf diese Weise schliessen wir die Entstehung von inakzeptablen Beschränkungen und von Abhängigkeiten mit Missbrauchspotential von vornherein kategorisch aus.

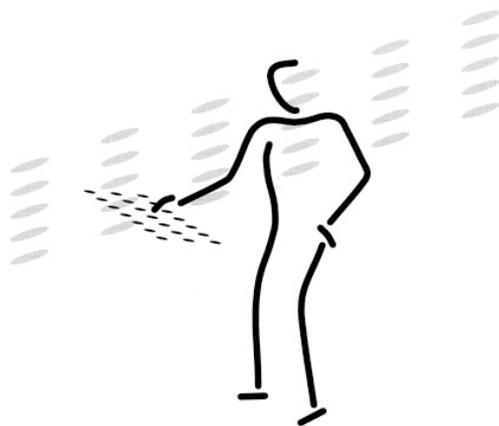
Darin unterscheiden wir uns übrigens klar von internetbasierten *Business*-Lösungen, die schon aus lizenzrechtlichen Gründen nicht auf Word, Excel oder Outlook zurückgreifen, sondern nur namen- und kostenlose Apps einbinden. Damit man über das Internet von überall auf diese Lösungen zugreifen kann, soll man sich von seiner vertrauten Software verabschieden und auf Apps einlassen, deren Handhabung man erst erlernen muss und von denen man nicht weiss, ob es sie in ein paar Monaten noch gibt. Mit Effizienz und Planungssicherheit hat das gar nichts mehr zu tun, dafür um so mehr mit Zumutungen und Abhängigkeiten. Warum sollte sich jemand darauf einlassen... und das auch noch freiwillig?

Es ist wie mit *Nespresso*-Maschinen: hohe Anfangsinvestitionen entfallen, doch am Ende zahlen Sie für einen Kaffee das Mehrfache im Vergleich zu einer teuren Kaffeemaschine. Und wenn die Maschine nur ihre eigenen überteuerten Produkte verarbeitet, sind Sie selbst bei der Wahl des Kaffees nicht mehr frei – so ist das halt bei *All-in-one*-Lösungen. Oft bemerkt man erst später – und dann vielleicht sogar schon zu spät –, dass man am falschen Ende gespart hat und dafür richtig teuer bezahlen muss.

Wir beraten Sie gerne hinsichtlich einer *Business*-Lösung, die sich Ihren Anforderungen anpassen lässt und bei der Sie nicht ständig umlernen müssen, was ja auch Zeit und Geld kostet. Computer und Software sollten sich nach unserer Auffassung wie Autos verhalten, die immer gleich gefahren werden und deshalb nicht ständig Ihre Aufmerksamkeit auf sich ziehen, so dass Sie sich voll und ganz auf den Verkehr oder etwa auf Ihr nächstes Meeting konzentrieren können. Wir empfehlen Ihnen nur Lösungen, mit denen Sie Ihre Investitionen effektiv schützen und die Sie nicht in teure Abhängigkeiten verstricken, aus denen Sie sich nur noch mit gewaltigen Kraftakten wieder befreien können.

Dabei könnte sich allerdings herausstellen, dass das *Neuere* nicht wirklich – und häufig wirklich nicht – das *Bessere* ist. In einem unübersichtlichen Markt von Produkten, deren Lebenszyklen immer kürzer werden, und Produkten, die bei näherer Betrachtung völlig überflüssig sind, auch wenn Milliarden damit umgesetzt werden, ist es sicher kein Fehler, regelmässig innezuhalten und die Situation sowie die Entwicklung etwas aus der Distanz zu betrachten... so wie es derzeit bei Fachjournalisten zu beobachten ist, die über das Preis-Leistungs-Verhältnis des neuen iPhone X nachdenken und am Ende von einem Kauf abraten, weil Ihnen der Preis für eine Lebensdauer von ca. zwei Jahren völlig überzogen erscheint... In der Tat sollte man sich häufiger die Frage stellen, wem die zahlreichen, in der Informations- und Kommunikationstechnologie zu beobachtenden Neuerungen und Entwicklungen eigentlich am meisten nützen... um dann ernüchert festzustellen, dass es nicht die Endanwender sind, die sie mit ihren Käufen vorantreiben und überhaupt erst ermöglichen.

Gerne analysieren wir Ihre IST-Situation, damit Sie erfahren, wo Sie mit Ihrer derzeitigen Adressverwaltungslösung stehen und was wir anhand der Ergebnisse empfehlen würden. Wenn Sie vorab mehr darüber erfahren möchten, was in diesem Bereich heute möglich ist, legen wir Ihnen die Lektüre unserer Dokumentation *Kunden gewinnen und optimal betreuen* und/oder eine Online-Präsentation nahe. Wir freuen uns darauf, von Ihnen zu hören. Unsere vollständigen Koordinaten für eine Kontaktaufnahme finden Sie auf der nächsten Seite. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Ihr Interesse...



Armin Biermann  
Consulting  
Morellweg 6  
3007 Bern  
Switzerland

Telefon  
+41 (31) 371 22 00

Mobil  
+41 (79) 652 91 06

eMail  
[info@biermann.ch](mailto:info@biermann.ch)

Internet  
[www.biermann.ch](http://www.biermann.ch)